

SORDOMUTI. Luisa Franchi traduce nel linguaggio dei segni tg, lezioni, sedute parlamentari

Quando Maria Luisa entra nella stanza la luce si spegne ma subito torna ad illuminare i volti dei due amici che avvertono dal segnale luminoso la salutare calorosamente con rapidi gesti delle mani. Questa scena si ripeterà probabilmente milioni di volte nella vita delle persone sorde: un mondo il loro fatto di gesti nello spazio. Ci sono persone che aiutano chi conosce solo il silenzio ad entrare in contatto con il mondo dei suoni. Una necessità che è diventata professione. «È un lavoro che non cambierei con nessun altro mi piaccia. Io amo non credo che lo abbandonerò mai».

Dal Romano al Canonico il diritto negato

I diritti dei sordomuti? È il diritto, cosa dicevano le legislazioni passate rispetto ai non udenti? In diritto classico romano venivano ritenuti «incapaci». Non potevano stipulare, né essere tutori; non potevano fare da testimoni nei testamenti né far testamento essi stessi. Nella legislazione barbarica i muti e i sordi sono parificati alle donne. Durante il feudalesimo si discute addirittura sul punto se fosse applicabile a essi la tortura. Il diritto canonico, anch'esso si occupò dei non udenti per quanto riguarda l'ordinazione cui è impedito ogni «defectus corporis», si discute se potessero contrarre matrimonio, darsi alla vita monastica o far da padrino. E i criminalisti non escludono che i sordomuti potessero avere discernimento.



Maria Luisa Franchi, interprete del linguaggio dei segni

Un'interprete molto speciale

Traduttrice al servizio dei figli di un dio minore. Nelle aule universitarie, sulla scena teatrale, in Parlamento, al notiziario tv. Una professione nuovissima quella di Maria Luisa Franchi che ha imparato il linguaggio dei segni da piccola, da suo padre sordo (in dalla nascita). «Si può dire che sia sempre stata bilingue: ho imparato a parlare e a segnare nello stesso tempo».

La nostra interprete ha approfondito la sua esperienza durante un viaggio in America «dove hanno sperimentato un metodo super veloce di apprendimento e in una serie di incontri - confronto con le esperienze in altri paesi promossi dall'Istituto di psicologia del Cnr».

Una sintassi molto diversa. Ma come funziona la lingua dei segni? Traduce tutto il discorso visivamente, tramite l'utilizzo delle mani con una gestualità codificata del viso e dei movimenti del corpo. In linea di massima traduce parola per parola, ma la grammatica è completamente diversa.

Ma come funziona la lingua dei segni? Traduce tutto il discorso visivamente, tramite l'utilizzo delle mani con una gestualità codificata del viso e dei movimenti del corpo. In linea di massima traduce parola per parola, ma la grammatica è completamente diversa.

Parlare in silenzio. Questo modo di parlare restano in silenzio si è rivelata fondamentale per mettere in comunicazione con il resto del mondo. Le ragioni e generazioni di persone sorde. Oggi è una professione vera e propria. La spinta ad apprendere il modo di segnare viene di solito dall'esigenza di comunicare con un familiare o un amico sordo.

La legge 517 del '77 che aprì il mondo scolastico a tutti gli handicap i bambini che frequentano le scuole normali devono sopportare oltre all'isolamento anche una scarsa istruzione. Da allora le famiglie preferiscono mandare i propri figli alla scuola pubblica, svuotando di fatto le scuole speciali. Ma gli impegni presi per dotare le classi di insegnanti di sostegno adeguate non furono sempre rispettati e il risultato fu negativo.

Una volta la possibilità di un'istruzione adeguata era offerta a tutti oggi solo chi ha alle spalle una famiglia bilingue può sperare di offrire al proprio figlio le stesse opportunità. La nostra interprete ha approfondito la sua esperienza durante un viaggio in America «dove hanno sperimentato un metodo super veloce di apprendimento e in una serie di incontri - confronto con le esperienze in altri paesi promossi dall'Istituto di psicologia del Cnr».

Ma come funziona la lingua dei segni? Traduce tutto il discorso visivamente, tramite l'utilizzo delle mani con una gestualità codificata del viso e dei movimenti del corpo. In linea di massima traduce parola per parola, ma la grammatica è completamente diversa.

Ma come funziona la lingua dei segni? Traduce tutto il discorso visivamente, tramite l'utilizzo delle mani con una gestualità codificata del viso e dei movimenti del corpo. In linea di massima traduce parola per parola, ma la grammatica è completamente diversa.

Ma come funziona la lingua dei segni? Traduce tutto il discorso visivamente, tramite l'utilizzo delle mani con una gestualità codificata del viso e dei movimenti del corpo. In linea di massima traduce parola per parola, ma la grammatica è completamente diversa.

Ridatemi i figli almeno per l'estate

Una lettera per chiedere il ruffidoimento dei quattro figli almeno per l'estate è stata presentata in aula al tribunale dei minori di Venezia da una giovane madre padovana. I quattro bambini erano stati tolti alla donna circa otto mesi fa dai giudici minori su segnalazione delle assistenti sociali che da tempo seguivano la madre e affidi temporaneamente ad un istituto a Dolo (Venezia) dove ancora si trovano. Da quel momento ogni giorno la donna si è recata a trovarli ed è riuscita a risolvere uno dei suoi problemi di mantenimento trovando un lavoro presso una agenzia pubblicitaria patavina.

Finisce l'amore fra ex ostaggio e la sua paladina

Si sono separati John McCarthy il giornalista britannico che rimase per cinque anni ostaggio in Libano e Jill Morrell la donna che si batté senza tregua per la sua liberazione. Lo ha annunciato lo stesso McCarthy con una dichiarazione di quindici parole. Il loro amore e soprattutto la strenua battaglia condotta da Jill per impedire che John e gli altri ostaggi venissero dimenticati commosse l'opinione pubblica britannica.

Comic strip panels featuring characters from 'The Flintstones' with humorous dialogue.

Advertisement for a Vietnam War commemorative t-shirt, featuring the text 'Vietnam la pace venti anni dopo' and a t-shirt image.